

Tarptautinis projektas AQUARING: Unikali medžiaga apie vandenu pasaulį – atskirame portale

Vaiva LANKELIENĖ, Jurgita EGLINSKIENĖ

2005 m. Lietuvos jūrų muziejus sulaukė Genujos akvariumo (Italija) kvietimo partnerio teisėmis prisijungti prie planuojamo įgyvendinti tarptautinio projekto AQUARING (Accessible and Qualified Use of Available Digital Resources about Aquatic World In National Gatherings), kurio pagrindinis tikslas – sukurti didžiausią Europoje daugiakalbį portalą apie vandens ekosistemas bei racionalų jų išteklių naudojimą.

Apie šią iniciatyvą jau buvo užsiminta bebaigiant įgyvendinti kitą tarptautinį aplinkosaugos projektą OCEANICS, kurio tikslas – skirti muziejams, mokslo centrams bei tyrimų laboratorijoms kuo didesnį vaidmenį supažindinant visuomenę su naujaisiais ekologijos mokslo pasiekimais.

Lietuvos jūrų muziejus sėkmingai baigė savo dalyvavimą OCEANICS projekte, todėl įvertinęs turimus žmogiškuosius bei finansinius išteklius, sutiko prisiimti partnerio įsipareigojimus vykdant projektą AQUARING. Projektas buvo teikiamas daliniam finansavimui iš eContentplus programos lėšų, kurios tikslas – propaguoti

International Project AQUARING: Unique Materials about World of Water – in a Separate Portal

Vaiva LANKELIENĖ, Jurgita EGLINSKIENĖ

The authors of the article tell about the presentation of a new portal www.aquaringweb.eu which took place at the last decade of September 2008 at the Rotterdam Zoological Garden Aquarium and which is a promotional version about the marine world. The portal creation is headed by project co-ordinator the Aquarium of Genova, its partners are aquariums, Natural History Museums, Zoological Gardens and Science institutions from six EU countries: Italy, Belgium, France, Lithuania, Spain and Netherlands. Our country is represented by the Lithuanian Maritime Museum. AQUARING Project aims to design the biggest in Europe multi-language portal on the aquatic ecosystems as well as the rational consumption of resources. The portal will be accessible to different consumers – the educational institutions, scientific research centres, tourism firms, museums, aquariums, journalists - the portal will be accessible at different levels. The portal will install a simple and handy information search system as well as the multi-language key words translation programme. The Project duration - 30 months, it is funded by the European Commission's eContentplus programme, aiming to make the European digital content accumulated more accessible, used and applicable.

ir skatinti vartoti Europos šalyse skaitmeniniu pavidalu sukauptą mokslinį pažintinį turinį.

► Didžiausias darbas Lietuvos jūrų muziejaus laukė ruošiant preliminarų projekto biudžetą, nes būtent nuo jo priklausė ir muziejaus indėlis į bendrą projekto biudžetą, kurį organizacija gali įnešti tiek finansinėmis lėšomis įsigydama organizacinę techniką ar kitą įrangą, būtina projekto veikloms įgyvendinti, tiek žmogiškaisiais ištekliais – darbo užmokesčiu. Dažnai indėlis darbo užmokesčiu yra pats tinkamiausias kofinansavimo būdas, ypač jei projektas tęsiasi pakankamai ilgai – 2–3 metus – kaip šiuo atveju projektas AQUARING.

► Kitas svarbus uždavinys, laukęs Lietuvos jūrų muziejaus – realus savo turimų rinkinių įvertinimas, nes jau paraiškoje numatyta objektų, tiek ikonografinių, tiek dokumentinių, skaičių reikės įdėti į daugiakalbį projekto portalą – duomenų bazę.

► Pirminių pasitarimų su būsimais projekto partneriais metu trumpai aptartos projekto veiklos, tačiau už galutinį biudžeto paruošimą ir suderinimą su visais partneriais buvo atsakingas projekto iniciatorius bei vadovaujantysis partneris – Genujos akvariumas.

► Oficiali projekto pradžia – 2006 m. spalio mėnuo. Projekto trukmė – 30 mėnesių. Bendras projekto biudžetas – 1,8 mln. litų (6 215 040 Lt)

► Projektas prasidėjo įvadiniu (kick-off) projekto partnerių susitikimu Genujoje. Šiame projekte sutiko dalyvauti ir partnerystės susitarimus pasirašė Prancūzijos nacionalinis jūros pažinimo centras NAUSICAA (www.nausicaa.fr), Roterdamo zoologijos

sodas (www.rotterdamzoo.nl), Belgijos karališkasis gamtos istorijos muziejus (www.naturalsciences.be), Lietuvos jūrų muziejus (www.muzejus.lt), IT kompanija Softeco Sismat SpA (www.softeco.it), IT kompanija Fundacion Robotiker (www.robotiker.es), Genujos universitetas (www.en.unige.it), bei ECSITE – Europos muziejų ir mokslo centrų tinklas (www.ecsite.net). Projekte dalyvaujantys muziejai, akvariumai bei zoologijos sodai yra atsakingi už duomenų portalui pateikimą, o IT kompanijos kūrė programinę įrangą, nuolat prižiūri visą duomenų perkėlimo į portalą procesą, užtikrina jo sklandžią eigą. ECSITE organizacija šiame projekte yra atsakinga už informacijos apie projektą sklaidą ir portalo rinkodaros plano paruošimą bei jo įgyvendinimą.

► Lietuvos jūrų muziejaus uždaviniai projekte yra rūpintis projekto AQUARING kuriamo portalo turinio kokybe, atrinkti, grupuoti ir aprašyti fonduose bei skaitmeninėse laikmenose sukauptus eksponatus bei pateikti portalui 1406 įvairaus formato skaitmeninių dokumentų: nuotraukų, mokslinių straipsnių, duomenų bazių, vaizdo bei multimedijos siužetų.

► Projektas buvo įgyvendinamas keliais etapais:

► I etapas – muziejuose, akvariumuose bei mokslinių tyrimų centruose skaitmeniniu pavidalu sukaupto mokslinio turinio atranka, grupavimas ir skaitmeninimas; turinio įvertinimas bei tinkamumo projekto portalui įvertinimas.

► II etapas – vartotojų poreikio tyrimas.

► III etapas – daugiakalbio informacinio portalo kūrimas ir pildymas (anotavimas).

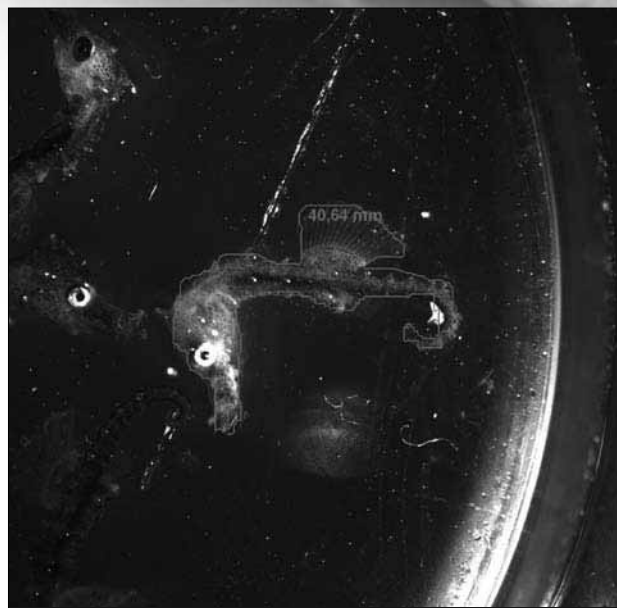
► Šiuo metu tiek I, tiek II projekto etapai yra užbaigti. Komanda intensyviai dirba įgyvendindama paskutinįjį – III projekto etapą.

► Galutinis projekto rezultatas – išsamus daugiakalbis portalas – duomenų bazė apie vandens ekosistemas bei racionalų jų naudojimą. Šį rezultata planuojama pristatyti plačiajai visuomenei 2009 m. balandžio mėnesį, pasibaigus projekto veikloms.

► Globaliai internetinei erdvei kuriamas projekto AQUARING turinys yra pritaikytas skirtingiems vartotojams – švietimo įstaigoms, mokslinių tyrimų centrums, turizmo įmonėms, muziejams, akvariumams, žurnalistams. Portale pateikiama informacija bus prieinama skirtingu lygiu. Profesionalai ir specialistai, kuriems reikalinga išsamesnė informacija bei statistiniai duomenys, projekto portalo medžiagą galės pasiekti tik su specialiu slaptažodžiu. Vaikams ir moksleiviams reikalinga informacinė ar vaizdinė medžiaga bus pasiekama lengvai. Kai kurios jos dalys specialiai adaptuotos moksleivių žinių lygiui. Daug naudingos informacijos, kurią sėkmingai bus galima naudoti pamokų metu, šiame projekte portale galės rasti ir mokytojai.

► Portale diegiama paprasta ir vartotojui draugiška informacijos paieškos sistema bei daugiakalbė raktinių žodžių vertimo programa. Daug dėmesio skirta naujiems informacinių technologijų sprendimams, kurie labai palengvins informacijos pasiekiamumą skirtingoms vartotojų grupėms. Dėl įdiegtos novatoriškos semantinio tinklo technologijos vartotojai galės lengviau pasiekti unikalias fotografijas, vaizdo siužetus ir kitokius skaitmeninius dokumentus apie vandenų aplinką, kuriuos į portalą pateikė projekte dalyvaujantys muziejai, zoologijos sodai bei akvariumai.

► Dalis vaizdinės medžiagos, pateiktos portale, bus nemokama, tačiau už kai kuriuos vaizdus ar dokumentus reikės mokėti. Dėl mokesčio dydžio, apmokėjimo sistemos bei tolimesnio vaizdo ar dokumento naudojimo projekto partneriai dar nėra galutinai susitarę. Kaip ir dėl tolimesnio portalo administravimo pasibai-



gus projektui AQUARING. Šiuos klausimus tikimasi aptarti ir rasti visiems partneriams priimtina sprendimą artimiausių susitikimų metu.

► Lietuvos jūrų muziejaus pateikti objektai – tiek dokumentinė, tiek ikonografinė medžiaga – yra visiškai nemokami ir jais moksliniais bei edukaciniais tikslais gali naudotis visi besidomintys aplinkos apsauga, ekologija, jūrų biologija bei istorija.

► Taip pat, projekto AQUARING sukurta virtuali informacinė platforma – duomenų bazė – bus atvira naujiems skaitmeninio turinio teikėjams bei ateityje žada kviešti prisijungti visas organizacijas, norinčias savo sukurtą bei sukauptą mokslinių tyrimų medžiagą bei informaciją pristatyti plačiam visuomenės ratui.

► Portalas veiks šešiomis kalbomis: anglų, prancūzų, italų, ispanų, olandų ir lietuvių. Vėliau šį kalbų sąrašą ketinama papildyti kitomis kalbomis.

► Portalo adresas: www.aquaringweb.eu ■